

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Die Schoepfung**

**Haydn, Joseph**

**Offenbach a/m, [1800]**

Aria

Vocit. And God said: Let the waters under the heav = ven be gathered to = gether un = to one place and let the dry land ap = pear;

Raphael. Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser unter dem Himmel zusammen an ei = nem Platz, und es er = scheine das trocken Land;

and it was so. And God cal = led the dry land; Earth, and the gathering of waters called the seas; and God saw that it was good.

und es war so. Und Gott nannte das trocken Land; Erde, und die Sammlung der Wasser nannte er Meer; und Gott sah das es gut war.

Musical notation for the second system, including vocal line and basso continuo line.

ARIA Allegro affai. Musical notation for the beginning of the aria, including vocal line and basso continuo line.

Musical notation for the middle of the aria, including vocal line and basso continuo line.

Raphael. Rol = ling in foa = ming bil = lows up

Rol = lend in schau = menden Wel = len be =

Musical notation for the end of the aria, including vocal line and basso continuo line.

= lift = = ed roars the boist' rous sea. Roll = ling in foa = ming billows up = = lift = ed up =  
 = wegt sich un = ge = stüm das Meer. Rollend in schäumenden Well = len be = = wegt sich, be =

= lift = = ed roars the boist' rous sea up = list = ed roars the boist' rous sea. Mountains and rocks now e =  
 = wegt sich un = ge = stüm das Meer, ho = wegt sich unge = stüm das Meer. Hügel und Fel = sen er =

= merge their tops in = to the clouds ascend their tops in = to the clouds as = cend. Mountains and rocks now e =  
 = scheinen, der Ber = ge Gipfel steigt em = por, der Ber = ge Gipfel steigt em = por, Hügel und Fel = sen er =

= merge their tops into the clouds as = cend their tops in = to the clouds as = cend their tops in = to the clouds as =  
 = scheinen, der Berge Gipfel steigt em = por, der Berge Gipfel steigt em = por, der Ber = ge Gi = = pfel steigt em =  
 v.s.

-cend. Thro' tho = pen plains out stretch = ing wide in ser = pent  
 -por. Die Flä = che, weit ge = dehnt, durch = läuft der brei = te  
 er = rot ri = vers flow. Thro' open plains out = stretch = = ing wide out = stretch  
 Strohm in man = cher Krümme. Die Fläche, weit ge = dehnt, durch = läuft der brei = te  
 wide, in serpent er = rot in ser = pent error rivers flow  
 Strohm, in mancher Krümme, durchläuft - der breite Strohm  
 rivers flow - Soft = ly pur = = ling  
 in mancher Krüm = = me. Lei = = fe rau = = schend

gli = des on thro' si = lent vales the lim = pid brook. Soft = = ly  
 glei = tet fort, im stiel = len Thal der hel = le Bach. Lei = = fe

pur = ling gli = = des on thro' si = lent vales the lim = pid brook  
 rau = schend glei = = tet fort, im stiel = len Thal der hel = le Bach.

Soft = = ly pur = = ling gli = = des on thro' si = lent vales the  
 Lei = = fe rau = = schend glei = = tet fort, im stiel = len Thal der

lim = pid brook. Soft = = ly pur = = ling gli = =  
 hel = le Bach. Lei = = fe rau = = schend glei = =

V.S.

des on thro si = = lent vales the lim = pid brook.  
 = tet fort, im ftill = = len Thal der hel = le Bach.

thro si = = lent vales the lim = pid brook.  
 im ftill = = len Thal der hel = le Bach.

*ritardando*

And God said: Let the earth bring forth grafs the herb yielding seed and the fruit tree yielding  
 Und Gott sprach: Es bringe die Er = de Gras her = vor, Kräuter, die Saamen geben und Obftbäu = me die Früchte

Recitativo.

Gabriel.

fruit after his kind whose seed is in it self u = pon the earth and it was so.  
 bringen, ihre Art gemäfs, die ihren Saamen in sich selbst haben auf der Er = de; und es war so.